

新潟大学で学ぶ留学生からのメッセージ



チャン ティ ゴック アンさん
Ms. TRAN THI NGOC ANH (女性)
出身 ベトナム
専攻 工学部

前列右端がチャンさん

Q 1 なぜ日本を留学先として選んだのですか？

私は高校で地理を勉強していたとき、日本に興味を持つようになった。なぜなら、日本の面積や人口がベトナムとほぼ同じなのに日本はベトナムより発展している国だとわかったからだ。ベトナムは天然資源が豊かである一方日本はあまり豊富ではない。しかし日本は戦後工業が急速に発展し、世界でもっとも技術が発展している国に成長した。また日本人は勤勉で、忍耐強いといわれているので日本に留学したら、日本人の勉強へ取り組む姿勢や仕事の進め方を自分の目で見たいと思うようになった。それで日本を留学先として選んだ。

Khi hoc dia ly cap 3 toi da thich dat nuoc Nhat Ban.Nhat ban la mot nuoc co dien tich va so dan gan bang dien tich va dan so Viet nam tuy nhien Nhat ban lai la nuoc phat trien hon rat nhieu so voi Viet nam.tai nguyen thien nhien cua Viet nam phong phu con nhat ban lai la nuoc ngheo tai nguyen.tuy vay sau chien tranh Nhat ban phat manh me va tro thanh mot dat nuoc co nen khoa hoc ky thuat hang dau the gioi.con nguoi Nhat can cu nhan nai trong cong viec vi the neu di du hoc nhat ban toi muon tan mat chung kien cach to chuc lam viec cua con nguoi Nhat ban .vi the toi da chon Nhat ban lam dat nuoc di du hoc cua minh.

Q 2 3月11日の震災について、心配はありませんでしたか？

3月11日東日本の大震災を起こった時、私はちょうど仙台と山形の真ん中の周辺にいた。その時旅行に帰る途中だった。電車の中ですがすごく揺れたので怖かった。私の友達もどんどんベトナムに帰国したのでどうしたらいいのかを考えた。しかし災害起こった時日本の政府や日本人がすぐ地震に対していろいろな対応をした。見るだけすごいと思ったので落ち着いていた。本当に経験できたと思う。日本は一日早く復旧できることを祈っている。

Ngày 11 tháng 3 khi động đất ở phía đông Nhật Bản xảy ra tôi đã đang ở giữa Sendai với Yamagata (khu vực xảy ra động đất). Đang trên đường đi du lịch về ngôi trong xe điện, xe điện rung mạnh nên tôi cũng đã rớt số hai. Ban đầu tôi mới nghĩ về Việt Nam làm tôi cũng không biết phải suy nghĩ ra sao. Tuy nhiên sau khi động đất xảy ra chính phủ Nhật Bản và nhân dân đã có những biện pháp đối phó tức thời. Tôi thấy thực sự khâm phục và thấy lòng mình tràn trề lại. Thực sự tôi đã có một kinh nghiệm đáng quý. Và tôi cầu chúc cho Nhật Bản sẽ nhanh chóng khôi phục được sau động đất.

Q 3 日本印象はどうですか？

日本に来て今年4年目になった。日本はいい国だと思うので日本が好きになった。日本の食べ物も美味しいし、日本の文化も深くて豊富である。特に新潟の気候はベトナムの北部(私の出身、笑)と同じであると感じた。日本人のいい人が多いのでベトナムに離れても心が温かく感じた。

Toi sang Nhật Nam nay là năm thứ 4. Tôi nghĩ Nhật Bản là một đất nước tốt, và tôi đã trở nên yêu thích nó. Ẩm thực Nhật Bản ngon, văn hóa Nhật Bản sâu sắc và phong phú. Đặc biệt tôi cảm thấy khi ở Niigata rất giống khi ở miền bắc Việt Nam (quê hương tôi). Nhật Bản cũng có rất nhiều người tốt vì thế mà dù xa Việt Nam đi chăng nữa tôi vẫn cảm thấy tìm mình thật ấm áp.

Q 4 日本への留学を目指している外国人の方々に一言お願いします。

日本に留学したい方がたがぜひ、ぜひ日本にあしを運んでいらっしやい。絶対日本にきたら私の思いが分かってくると思う。日本はいいことやいい文化がたくさんあるのでどうぞお楽しみにしてください。

Các bạn đang có suy nghĩ muốn sang Nhật du học thì thực sự thực sự là các bạn nên sang Nhật du học. Nếu các bạn sang đây du học thì tôi chắc các bạn sẽ hiểu được suy nghĩ của tôi. Nhật Bản có rất nhiều điều hay và có nhiều văn hóa phong phú nên tôi mong các bạn hãy tu tu thương thực!!!